

THE SANSKRIT TEXT OF THE ŚAḌDANTĀVADĀNA *

The story of the six-tusked elephant is found in Pāli, Sanskrit, and Chinese sources. It has been studied by Léon Feer and Alfred Foucher¹. A Sanskrit version is found in the *Kalpadrūmāvadānamālā* (K) and in two manuscripts of the *Bodhisattvāvadānakalpalatā* (AK) in the University Library in Cambridge. However, in these two manuscripts this story is a later addition². The Paris and Cambridge manuscripts of K contain 29 stories. The 25th is the *Śaḍdantāvadāna*. Another manuscript of K, belonging to the Asiatic Society of Bengal, goes back to a different recension and does not include the *Śaḍdantāvadāna*³. In the Paris and Cambridge manuscripts of K the *Śaḍdantāvadāna* consists of 224 verses. The AK version of the story is made up out of the following 110 verses of these 224 verses: 5, 59-123, 144-161, 166-184, 190 and 193-198. Eight verses (A-G in the following edition) have been added but most of them are base upon corresponding verses in the K version: A see 7ab and 10ab, B see 10cd and 11cd, D see 55a and 57cd, E see 58, G see 165, H see 191. Verses A-G are added between the following verses: A-E Between 5 and 59, F between 123 and 144, G between 161 and 166 and H between 190 and 193.

The Paris manuscript of K is much more carefully written than the Cambridge manuscript, which, for instance, often omits visargas and

* I am much obliged to F.B.J. Kuiper for his helpful criticism of the first draft of this article.

1. For a bibliography see ÉT. LAMOTTE, *Le traité de la grande vertu de sagesse*, Tome II, Louvain, 1949, pp. 716-17.

2. Cf. *The Bodhisattvāvadānakalpalatā and the Śaḍdantāvadāna*, *Buddhist Thought and Asian Civilization. Essays in Honor of Herbert V. Guenther on his Sixtieth Birthday*, Emeryville 1977, pp. 27-38.

3. Cf. RĀJENDRALĀLA MITRA, *The Sanskrit Buddhist Literature of Nepal*, Calcutta, 1882, pp. 290-301; YUTAKA IWAMOTO, *Bukkyō setsuwa kenkyū josetsu*, Kyōto, 1967, pp. 169-170.

other final letters. In the critical apparatus these and other unimportant misspellings in the Cambridge manuscript have not been noted. Of the two Cambridge manuscripts of AK the first (A) is an old manuscript, written in 1302, but corrected by another hand. The second (B) is a modern manuscript of secondary importance⁴.

Speyer, who edited the *Avadāna* of Subhūti (the 10th story of K) on the basis of the Paris and Calcutta manuscripts, remarked that the two manuscripts appear to be independent from each other, though they go back to a common source⁵. Different readings in several verses (59d, 69a, 111b, 156a, 167c and 194a) show that the AK version of the story is based upon a slightly different recension.

In the following edition of the *Ṣaḍḍantāvadāna* several problems remain unsolved. It is perhaps useful to list the verses which are unsatisfactory from the point of view of either the text itself, or its meaning, or, finally, the metre: 13b, 29a, 52c (*pradattvā*), 74, 78c, 83b, 112c (read *paṇḍitākhyasya?*), 120cd, 133a (*rasāvarṇī*), 144c (read *-lakṣyo?*), 181c, 185cd, Cd (*sakṣaṇaiḥ*), 200c (metre), 200d (*saṃsārāgramanu-*), 210b (*moho?*), 216d (read *nar(a)kāc?*), 224d (read *(a)mita?*), 224d (*pramodāḥ*).

The numbers of the verses found also in the AK version are printed in italics.

aṭha rājā nṛpo 'śokaḥ punar evaṃ pramoditaḥ /
upaguptaṃ guruṃ natvā kṛtāñjalipuṭo 'bravīt // 1
bhādanta śrotum icchāmi punar anyat subhāṣitam /
sarvasattvahiṭārtthāya tat pravaktuṃ samarhasi // 2
iti vijñāpīte tena rājñāśokena bhūbhujā /
upagupto yatindro 'sau punar evaṃ abhā (P 233a) ṣata // 3
śṛṇu rājan mahābāho yathā me guruṇoditam /
tava prītyā tathedānīm vakṣye 'haṃ tat samāsataḥ // 4
śvāsāyāsair jvalati sujanāvarjane durjanāgnis
tenaivāsau kanakakalayā śuddhim āyāti sādhuḥ /
ratnaṃ bhāti prakharamukha (A 199+a) rakrūrasānāvagharṣaiḥ
kāntir vyaktim vrajati ca rajomārjanair darpaṇasya // 5

4. Cf. *Textcritical Remarks on the Bodhisattvāvadānakalpalatā*, Tokyo, 1979, pp. 4-5.

5. J. S. SPEYER, *Avadānaśataka*, St.-Petersburg, 1902-09, p. XXXVII.

Abbreviations

- A AK Cambridge MS Add. 1306. Cf. C. BENDALL, *Catalogue of the Buddhist Sanskrit Manuscripts in the University Library, Cambridge*, Cambridge, 1883, pp. 41-43.
- B AK Cambridge MS Add. 913. Cf. BENDALL, *op. cit.*, pp. 18-20.
- C K Cambridge MS Add. 1590. Cf. BENDALL, *op. cit.*, p. 131.
- P K Paris, Bibliothèque Nationale, fonds sanscrit nos. 26-27. Cf. JEAN FILLIOZAT, *Catalogue du fonds sanscrit*, Fascicule 1, Paris, 1941, pp. 14-15.

tadyathā ca puraikaismin samaye 'sau tathāgataḥ /
 sambuddho bhagavāṃ lokahitaṃ kartum upācarat // 6
 campāpuryā upāraṇe gargakhātābjinītaḥ /
 jināśrame mahodyāne vijahāra sasāṃghikāḥ // 7
 tatrāpi sarvalokaiś ca sadevāsura mānuṣaiḥ /
 lokapālagaṇaiś cāpi parivāragāṇaiḥ saha // 8
 sa rājāmātyapauraiś ca parivṛtaḥ puraskṛtaḥ /
 satkṛto mānito nityaṃ pūjitaḥ sampravāritaḥ // 9
 śakrapramukhadevendraiś caturbhiś cāpi rājabhiḥ /
 maharṣibhiś ca juṣṭyāṃ sabhāyāṃ samupasthitaḥ // 10
 ratnasimhāsanaśīnaḥ sambuddho bhagavāṃ jinaḥ /
 ādimadhyāntakalyāṇaṃ dideśa dharmam uttamam // 11
 atrāntare sa pāpiṣṭho devadatto 'timatsarī /
 bhikṣucaryāṃ samāśritya tatrāpi samupāyayau // 12
 gatvā sa sahasā tatra kṣapaṇakāśramam āśritaḥ /
 atha kṣapaṇakān sarvān samupetyābravīt tathā // 13
 bhavantaḥ śrūyatāṃ vākyaṃ yaṃ mayā hitaṃ bhāṣitaṃ /
 hitaṃ vāpya dhitaṃ vā no (C 236a) bhavadbhiś tad vicāryatām // 14
 yo hy asau śramaṇo buddhaḥ sarvajñaḥ sugato yatiḥ /
 sambuddho bhagavāṃ chāstā dharmarājas tathāgataḥ // 15
 śaḍabhiñño mahāyogī sarvalokavināyakaḥ /
 deśe deśe ca sarvatra sarvān jītvābhimānikāḥ // 16
 mahato 'pi janān chreṣṭhān yatimś ca brahmacāriṇaḥ
 tapasvino maharṣimś ca tīrthikān brāhmaṇān api // 17
 ṛddhya jītvā vaśī (P 233b) kṛtya svaśāsane niveśayan /
 svadharme sampratiṣṭhāpya bhikṣūn kurvaṃs tathācarat // 18
 atrāpi ca samāyāto bhavato 'pi jigīṣayā /
 tad bhavadbhiḥ samādhānaṃ kartavyaṃ hi samantataḥ // 19
 bhavanto 'py atra śāstāraḥ sarvaśāstrārthakovidāḥ /
 sarvavidyākālāvijñā mahābbhiññā viśāradaḥ // 20
 nīhkleśā yogino dhīrā brahmanido jītenḍriyāḥ /
 māyādharmavinirmuktā nirlepāś ca nirañjanaḥ // 21
 sarājāmātyalokaiś ca paṛikāiḥ samahājanaḥ /
 satkṛtā mānītā nityaṃ vandyamānāś ca pūjitaḥ // 22
 stūyamānāś ca sarvaiś ca gurukṛtāḥ praśaṃsitāḥ /
 śraddhayopasthita nityaṃ sarvopakaraṇair api // 23
 evaṃ sarve mahāntaḥ stha mahēśākhyā yatīśvaraḥ /
 arhanto viditātmānaḥ svadharme sampratiṣṭhitaḥ // 24
 tat kathaṃ śaraṇaṃ gatvā śramaṇasya vaśe sthitaḥ /
 svadharmapatitā bhraṣṭāḥ praśobhedhvaṃ hi nighṇitāḥ // 25
 avaśyaṃ bhavataḥ sarvān jītvā 'sau sarvathā jinaḥ /
 svaśāsane vaśīkṛtya kuryād bhikṣūn balād api // 26
 yadi yūyaṃ haṭhāt tasya śaraṇaṃ na gamiṣyatha /
 nigrāhitvā balenāsau narake vo nipātayet // 27
 tataḥ sarve 'pi yūyaṃ tu parikhinnāś tapasvinaḥ /
 ihāmutra paribhraṣṭā vicaredhvaṃ mahātale // 28

kiṃ teṣāṃ balair vīryair guṇair mantraiḥ samrddhibhiḥ /
 ṛddhi (C 236b) siddhiprabhāvaḥ ca ye caranti ripor vaśe // 29
 iti mayā hitaṃ proktaṃ bhavatāṃ hitakāraṇe /
 tat suguptaṃ samādhāya saṃcaradhvaṃ samāhitāḥ // 30
 ity asau pratibhāṣyātān sarvān kṣapaṇakāṃs tathā /
 devadatto yatī bhikṣuḥ svam āśramam upāśrayat // 31
 iti-tenoditaṃ śrutvā sarve kṣapaṇakā api /
 vismayoddhatacittās te viśāditā niṣedire // 32
 tatra ye sādhu dhīrāḥ saddharmaguṇavāñchitāḥ /
 sā (P 234a) dhu śroṣyāmahe dharmam iti harṣān niṣedire // 33
 tatra ye madhyamāḥ kecit sambuddhaguṇakautukāt /
 vismayatrāsaviṣaṇnāḥ saṃkṣubhitā niṣedire // 34
 ye cāpare mahāduṣṭā matsarākrāntacetasaḥ /
 madamānābhīṣaṅgās te sarve tv evaṃ pralepire // 35
 kva vāsau śramaṇo buddhaḥ kva vayaṃ brahmavedinaḥ /
 kiṃ tasya vidyate jñānaṃ vayaṃ evātra yoginaḥ // 36
 ko-vā tasya guruḥ śāstā sa-āgacchatu no-grataḥ /
 kiṃ tena vaditum śakyam asmākaṃ purato hi kaḥ // 37
 athātraika upāyajñāḥ kaścit kṣapaṇako yatīḥ /
 tān sarvān samupāmantrya dṛṣṭvaivaṃ pratyabhāṣata // 38
 śṛṇudhvaṃ madvaco yūyam mayā yat tat pravakṣyate /
 yenāsyā śramaṇasyāpi yaśodīptir nipātyate // 39
 mānino hi yaśoghāte hatā iva vibhagnitāḥ /
 nirutsāhā nirālambā gaccheyur maraṇaṃ dhruvam // 40
 śramaṇo 'yaṃ mahādhirāḥ śaḍabhiḥ jñeśvaraḥ /
 yena māragaṇāṇ jītvā saddharmam saṃprakāśitam // 41
 tathātra śramaṇo bhikṣuḥ sarvalokavināyakaḥ /
 sarvāṃl lokān vinirjitya svadharme saṃniveśayet // 42
 asmān api tathā jītvā vaśikartum ihāgataḥ /
 tad avaśyaṃ munīndro 'yaṃ śrāvakān no hariṣyati // 43
 yady atra saṃsthitāś cāyaṃ saddharmam saṃprakāśayet /
 sarvāṃl lokān vaśikṛtya kuryāt svaśrāvakān khalu // 44
 tato 'mūbhir janaiḥ sarvaiḥ saṃpātma (C 237a) tyapaurikaiḥ /
 satkṛto mānito nityaṃ samuddīptayaśā bhavet // 45
 tato 'smān sarvathā jītvā svavaśe 'sau nayiṣyati /
 kenāyaṃ śakyate jetum guṇavīryaparākramaiḥ // 46
 naivātra vidyate kaścit tridhātubhuvaneṣv api /
 yaḥ śaknuyāj jinaṃ jetum guṇadharmaparākramaiḥ // 47
 tasmād asya yaśaṃsy evaṃ ghātayitvā prayatnataḥ /
 guṇamāno vighātavyas tad upāyais tu śakyate // 48
 anyais tu vividhopāyair vije (P 234b) tum na śakyate /
 jino hi bhagavān dhīrāḥ sarvamāyāvicakṣaṇaḥ // 49
 tad upāyaṃ kariṣyāmi tasya yaśovighātane /
 mātra yūyaṃ viṣaṇnāḥ sta nirāśaṅkāḥ prasīdata // 50
 iti tenoditaṃ śrutvā sarve te yatayo 'pi tat /
 anumodya tathāstv evaṃ kuruṣveti babhāṣire // 51

athāsau kṣapaṇo 'py atra kāmīnīm sundarīm rahaḥ /
 samāmantrya suvastrāṇi pradattvā samabhāṣata // 52
 vatse 'yaṁ śramaṇo bhikṣur asmaddharmavinindakaḥ /
 asmatkulavināśārtham iha saṁghaiḥ sahāgataḥ // 53
 tataḥ svakularakṣārtham yaśas tasya vighātaye /
 bhavaṭi tatsabhāmadhye gatvaivaṁ saṁprabhāṣatām // 54
 tvatta eva sagarbhāsmi tat katham pratipadyate /
 tvam evaṁ karuṇāvādī satyaṁ cara dayānidhe // 55
 kvacic cāpi janaiḥ pṛṣṭe sarvatra ca samantataḥ /
 jinabījāt prajāto me garbho 'yaṁ iti kathyatām // 56
 iti vākyair jinendro 'sau paribhāṣya sadā tvayā /
 pātānīyo yaśo hatvā dīptir yenāśya sāmyati // 57
 ity anarthhārthinā tena prārthitā taruṇī rahaḥ /
 vastrāntar dārupātreṇa garbhaṁ kṛtvā kṛśodarī // 58
 khalamaitriva capalā krūrā durjanadhīr iva /
 cañcāmānavikā nāma śanais tatheti sā yayau // 59
 bibhrāṇā prakāṣaṁ vyājarāgavṛttam ivāṁśukam /
 abhicārahutasyāgneḥ śikhākhaṇḍam ivāruṇam // 60
 (C 237b) vadantī vakratvaṁ lalitavalitabhrūvilasitair
 dadhānā tīkṣṇatvaṁ taralanayanāpāṅgayugale /
 vahantī saṁ (A 199+b) gharṣoddhatakucayugakṣmākāḥṇinatām
 svabhāvaṁ lolatvān nijam iva nināya prakāṣatām // 61
 iyaṁ pāpiyasī yāti śāstuh śātayitum yaśaḥ /
 karnasparśam itivāsyāś cakratur locane muhuḥ // 62
 nirlajjā lajjamāneva sā vyājavi (P 235a) natānanā /
 upasṛtya śanair vātaloleva viṣavallārī // 63
 tasthau bhagavataḥ pārsve paśyantīnām savismayam /
 tapovanakuraṅgīnām harantī netracāpalam // 64
 sarvajñas tām samālokya māyāṁ mohamayim iva /
 adyāpy asyāḥ paridveṣaśeṣo 'sāv ity acintayat // 65
 pragalbhāpy apragalbheva sā śanair mṛduvādīnī /
 ūce dantāṁśukacchannamukhī lineva lajjayā // 66
 śīlaviplavaśāpo 'yaṁ tāpo vā strījanocitaḥ /
 agre yad atyanucitaṁ sūcyate mahatām api // 67
 prāṇayaprārthitāḥ pūrvam paścāt parihr̥tādarāḥ /
 striyo rahasyabhedīnyo bhavanti vigatatrapāḥ // 68
 anena guruṇā śāstrā satām dharmopadeśīnā /
 ahaṁ vratavatī svairam ukte (A 200+a) na kim ataḥ param // 69
 anyadarśanayuktāyā vidveṣād yadi viplavaḥ /
 kṛtaḥ satām amānena tat kim asya guṇocitaṁ // 70
 (B 87b) tāruṇye vratasaṁyuktā vrata śīlavinākṛtā /
 śīlabhramṣe sagarbhāham aho dhig mām adhaścyutām // 71
 sarvopadeśā bhagavān eṣa eva bravītu me /
 āsannaprasavā bālā kiṁ karomy aniketanā // 72
 prasavāyaiva me tāvat saṁvidhānam vidhīyatām /
 jātāḥ śīśuś cet ko doṣaḥ so 'pi śāstā bhaviṣyati // 73

saṁvāde yadi me khedaṁ sprśaty eṣa mahāyaśāḥ /
 tat kiṁ saṅgamavāmāya kāmāya na prakupyati // 74
 maunakopād bhagavatas tanutyāgaṁ karomy a. (C 238a) haṁ /
 ārādhyāḥ kiṁ virodhyante prāṇadhāraṇacintayā // 75
 svārthakāle prasannāya parārthe kupitāya ca /
 namaḥ kāruṇyapūrnāya jīnāya jītamanyave // 76
 vratatyāgodvegāḥ svajanaviditāḥ śilavirahāḥ
 samāsanno garbhaprasavasamayāḥ saṁśayamayāḥ /
 iti kleśāśreṇīm katham iva saḥante paravipad-
 viśoke loke 'smin kusumasukumārā yuvatayaḥ // 77
 iti (P 235b) tasyā bruvānāyāḥ prasrtaḥ dantacandrikā /
 (A 200+b) cakre satyamukhāmbhojamaṇḍalākāramīlanam // 78
 jinopavījane śakraḥ kṣaṇaṁ niścalacāmarāḥ /
 tanmāyāvismayenaiva prayayau nīrnimesatām // 79
 cakāra varuṇaḥ prodyatkapolasvedabindubhiḥ /
 vyājavākyam ivākārya karnaprakṣālanam muhuḥ // 80
 vahner manyuvaśeneva taptasyāsatyabhāsanāt /
 śyāmālā dhūmamāleḥ babhrāma bhṛkūṭīmukhe // 81
 tasyāḥ krūranikāre 'pi nirvikāraṁ jīnānam /
 dr̥ṣṭvā kuverapramukhā mukhāni dadṛśur mithāḥ // 82
 caṇḍakopollasatkampagaṇḍatāṇḍavikunḍalāḥ /
 kṣiti (B 88a) pālāḥ kṣaṇaṁ cakruḥ kṣaṇakṣaṇe matim // 83
 mukhendumaṇḍale śāstur bhikṣūṇāṁ nyastacakṣuṣām /
 puraḥ prakopatimiraṁ jātaṁ jātaṁ aśīryata // 84
 tataḥ surapatīḥ kopān nirmame mūṣakadvayam /
 yābhyāṁ kṛttaṁ papātāsya dārupātraṁ nibandhanāt // 85
 pracyutaṁ dadṛśuḥ sarve dārupātraṁ mahītale /
 manorathaṁ tīrthikānām iva cchinnāvalambanam // 86
 sahasā patite tasmin hāhākāre samutthite /
 nimimīla tuṣāreṇa mlānā paṅkajinīva sā // 87
 aho dagdhāsmi dagdhāsmīty uktvā prajvaliteva sā
 kṣaṇāt tenaiva dehena papāta narakānāle // 88
 tato jagāda sarvajña (A 201+a)s tatpāpaśravaṇodbhavam /
 śamayann iva saṁtāpaṁ dantendukiraṇair diśām // 89
 pātakena duruktena patitaiśā tapasvinī /
 kiṁ kurma (C 238b) karma nābhuktaṁ kṣīyate kila kālavat // 90
 abhūj janmāntare 'py eṣa sadveśaḥ sutarāṁ mayi /
 adyāpi doṣaśeṣeṇa tenaiva paritāpitā // 91
 kriyate kiṁ sadaivāste rāgadveśādivāsanā /
 antaḥ sūteva jantūnām prāgjanmāntarasamṛtatā // 92
 taptasya ka (P 236a) rmakalītasya vikhaṇḍītasya
 rūpāntareṣv api punaḥ punar āhatasya /
 śīṣopamasya hi malaṁ malīnasya jantor
 naiva kṣayaṁ kṣaṇayuktiśataiḥ prayātī // 93
 viṣoṣmā nirvāṇaṁ vrajati maṇimantrauśadhibalaiḥ
 prasāntīm nīyante jvaladanalamālāś ca salilaiḥ /

na yatnair apy eṣa praśamam akṛśadveṣadahanah
 prayāty antaḥśāyī janavanamanahkoṭaragataḥ // 94
 purā himagireḥ pārśve dakṣiṇe tuhinadyutiḥ / (B 88b)
 suvarṇatīlakākīrṇaḥ śaddanto 'bhūd dvipādhipaḥ // 95
 tasya bhadrā subhadrā ca karīṇyau prītiśālinah /
 viśrambhasubhage bhogasaṃbhogārhe babhūvatuh // 96
 (A 201+b) kadācit kelisaṃsaktaḥ sa subhadrāyā /
 mandākinyām sarojinyām vilālāsa vilāsavān // 97
 tatkarākṛṣṭahemābhasamuddhūtālīmāṇdalāḥ /
 abhūn nabhaḥśriyaḥ sphāramāyūracchatravibhramah // 98
 saṃtrāsavidrūtās tasya haṃsās taralaviplavaiḥ /
 asaḥkṛc cakrīre valgukarnacāmaracārūtām // 99
 tasya jāyā karākīrṇavāriśīkarapūritā /
 bhūṣiteva babhau kumbhasthalīnakṣatramālayā // 100
 priyasparśān mīlanmukulitadr̥śaḥ srastasaralān
 karāgrān muñcantiyāḥ sarasavyasanīkundadhavalam /
 priyāyāḥ premārdrām praṇayam iva saubhāgyapiśunam
 sa cakre līlāṅkaṃ kanakakamalam kumbhayugale // 101
 prāṇeśastavinyastahemāmbhojavibhūṣitām /
 dr̥śtvā sapatnikām bhadrā mudriteverṣyayābhavat // 102
 sācintayad aho kāntakaranyastāvataṃsakā /
 vi (C 239a) bhāti līlābharanā subhadrā bhāgyabhāginī // 103
 vilāsālasagāmīnyā bhartrmānena bhūyasā /
 nā (A 202+a) syāḥ karoti kamalam kam alaṃkāravibhramam // 104
 abhāram gauravopetaṃ nirgranthadr̥ḍhaba (P 236b) ndhanam /
 patiprasādasadr̥śaṃ yoṣitām nāsti bhūṣaṇam // 105
 mānonnatīyutām etām kuñjarendrena kurvātā /
 asaubhāgyamayāḥ pāṃśupūrah śīrasi me 'rpitaḥ // 106
 parityajya ta (B 89a) nuṃ tasmād avamānahatām imām /
 janmāntare bhaviṣyāmi patyur jīvitahāriniḥ // 107
 itīr̥syāviṣasapūrnā nāgi munitapovanam /
 gatvāntike vṛddhamuner āryāṣṭāṅgasamanvitam // 108
 upavāsam samādāya praṇidhānāya sā vyadhāt /
 prāptāyā rājapatnītvaṃ śaddantasya vipātītaiḥ // 109
 dantaiḥ krīḍāsanam cāru bhūyāj jātismṛtiś ca me /
 babhūvur mānuṣālāpās tasmin kāle hi kuñjarāḥ // 110
 ity uktvā parvatotsaṅgāt krūrā tatyāja sā vapuḥ /
 svaśarīre 'pi kāluṣyād yoṣitām paruṣaḥ kramah // 111
 tataḥ sā kāśinagare brahmadattasya bhūpateḥ /
 mantriṇaḥ khaṇḍitākhyasya kālena (A 202+b) tanayābhavat // 112
 mahāmātyasutā sātha bhadrā nāma varānanā /
 bhūbhujā brahmadattena dr̥ṣṭā yauvanaśālinī // 113
 pariṇīya smarākṛṣṭaḥ sa tāṃ lalitalocanām /
 antaḥpuraḥśahasrāṇāṃ premṇā mūrdhni nyaveśayat // 114
 gāḍhaprarūḍhaviśrambhā sā kadācin mahīpatim /
 babhāṣe praṇayārambhasambhāvitamanobhavā // 115

pārśve tuhinaśailasya śaddantaḥ kuñjarah śthitaḥ /
 vṛtaḥ svapne mayā dṛṣṭaḥ karīṇām pañcabhiḥ śataiḥ // 116
 tasya taiḥ pāṭitair dantair āsanam śilpibhiḥ kṛtam /
 icchāmi tvatprasādena prañayārḥāsmi te yadi // 117
 tvadājñāmātralabhyo 'yaṁ vandhyaś cen me manorathaḥ /
 tadbhagnasaubhāgyarucā kiṁ mīthyājīvitena me // 118
 iti tasyā-girā-rā(C239b)jā-svapnam-satyam-amanyata /
 satyāsatyavibhāgeṣu nirvivekā hi rāgiṇaḥ // 119
 khe puṣpaṁ kusume me(P 237a)rur merumūrdhni ra(B 89b)sātaḥ /
 vadantyaḥ sneharohena pratyayāya nṛnām striyaḥ // 120
 vṛddhalubdhaka(A 203+a)m āhūya tataḥ pṛtīvaśikṛtaḥ /
 rājā svapnam nivedyāsmāi cakre gajavadhārthanām // 121
 so 'bravīd asti nṛpate maitryāḥ keligr̥hopamaḥ /
 karuṇāmuditopekṣāvihārī gajayūthapaḥ // 122
 sa bhādrakalpiko bodhisattvaḥ sattvavatām varah /
 vivikte vasati śrīmān alaṁ tadvadhacintayā // 123
 avadhyo-nṛpate-rājan-rājendro-hi-viśeṣataḥ /
 tasmān naiva nīhantavyo rakṣitavyo nṛpeṇa saḥ // 124
 katham vā śakyate hantum mattanāgagaṇair vṛtaḥ /
 mahākāyo mahojasko mahāvīryaparākramī // 125
 tato 'pasarpaṇīyas te sarvasainyagaṇair api /
 kenāpi śakyate naiva trāsayitum sa dhīradhīḥ // 126
 yadi kopaṭ praruṣṭaḥ syāt sa śaddantaḥ pramādataḥ /
 sarvasainyagaṇān ekaḥ kṣaṇāc chaknoti marditum // 127
 tasmād ajeya evāsau sarvathāpi kathamcana /
 ajitvā ca katham tasya dantān utpāṭayiṣyate // 128
 tasmād etad akāryam te kartum naiva samutsahe /
 aśakyeṣu hi māṁ rājan yojayitum na cārhasi // 129
 dantair eva mahārāja kāryam sarvathā yadi /
 tad anyadantinām dantān bhavate samupāhare // 130
 bahavas te gr̥he santi dantino danturā nṛpa /
 teṣāṁ dantān samutkṛtya kāryam yat taiḥ prakāraya // 131
 iti tenoditam śrutvā mantribhiḥ cānumoditam /
 rājāpy evaṁ pratiśrūtya tathā kartum samaiḥhata // 132
 atha bhadrā rasāvarṇā matvā rājñas tad īhitam /
 sahasā samupetyaivaṁ tam patiṁ punar abravīt // 133
 prabho yathā pratijñātam kartavyam sarvathā khalu /
 anyathā cen na śobethā nṛpā hi satyavādinaḥ // 134
 necchāmi svāsanam cānyadantida(C 240a)ntaprakalpitam /
 tasyaiva dantino da(P 237b)ntaiḥ kalpitam tu samarthaye // 135
 tad yadi te mayi pṛtīs taddantair eva kṛitam /
 āsanam me pradātavyam anyaiḥ kṛtam na rocaḥ // 136
 iti proktaṁ tayā śrutvā rājā kāntāvaśe śthitaḥ /
 aparaṁ lubdhakam caivam samāhūyābravīd rahaḥ // 137
 lubdhaka tvaṁ mahāvīras tan mayā prārthite tvayi /
 yadi te 'sti mayi pṛtīs tan me kāryam prasādhaya // 138

ity evaṃ prārthite rājñā lubdhako 'sau pramoditaḥ /
 kṛtāñjalipuṭo natvā nrpatim taṃ samabravīt // 139
 sevako 'smi prabhoḥ svāmīṃs tat kartavyaṃ vadasva me /
 sarvathā tat kariṣyāmi mātra śaikāṃ kṛthā hr̥di // 140
 iti tena pratijñātaṃ śrutvā rājā praharṣitaḥ /
 upahr̥tya suvarṇāni puraś cainaṃ samabravīt // 141
 himādrer dakṣiṇe pārśve śaḍdanto 'sti mahādvipaḥ /
 tasya dantān samutpātya mahyaṃ dātum samarhasi // 142
 ity ukte prabhūṇā tena lubdhako 'tha prasāditāḥ /
 tatheti ca pratijñāya tata utthāya prāgamat // 143
 sa tataḥ prayayau rājaprasādavipulodyamaḥ /
 kāsāyavasanaḥlakṣyabhikṣucchadmā himācalam // 144
 atrāntare sa nāgendrah kāle meghamahīyasi /
 vilālāsa sukhodagro nyagrodhasya taror adhaḥ // 145
 galagarjitasaṃvādī tasya paryanyanisvanah /
 priyāsakhasya prayayau śravaṇānandabandhutām // 146
 saṃsarpīṇāṃ śikaramārutānāṃ
 sparśena nirmuktanidāghadāghaḥ /
 dhārāravākarnanalinakarnāṃ
 sa pārśvasaktām avadat subhadrām // 147
 labdhodayāḥ snigdhatayeva kāmāṃ
 tāpaṃ harantaḥ sahasā pareṣāṃ /
 ete dayādrā iva pūritāśāḥ
 payomucaḥ paśya samullasanti // 148
 (A 203+b) samudbhūto nāyaṃ pathikaramaṇīmohasamayāḥ
 samūho meghānāṃ kuvalayavanaśyāmalaruciḥ /
 tad utprekṣya tryakṣekṣaṇadahanasaṃtāpapi (P 238a) sunair
 anaṅgasyāṅgārair (C 240b) nabhasi vihito dhūmanivahaḥ // 149
 iti bruvāṇaṃ dayitaṃ sānandaṃ jaladodayāt /
 subhadrā pārśvam ālokya śaikiteva taṃ abhyadhāt // 150
 eṣa kṛtātarākārah puruṣaḥ parisa (B 90a) rpati /
 mama saṃdarśanenāsyā kampate cakitaṃ manaḥ // 151
 meghasaṃgha ivānāryaḥ karoti kaluṣaṃ kṣaṇāt /
 śaratkāla ivāryas tu prasādayati mānasam // 152
 iti jāyāvacāḥ śrutvā dhīraḥ kuñjarayūthapaḥ /
 taṃ dr̥ṣṭvā dṛgvibhāgena pratyabhāṣata vallabhām // 153
 abalāsulabhaṃ bhīru na bhayaṃ kartum arhasi /
 kāsāyavasano hy eṣa bhayasthānaṃ na kasyacit // 154
 ity uktamātre nāgena sahasaivopasṛtya sa /
 taṃ jaghāṇeṣuṇā ghoraviṣadigdheṇa lubdhakaḥ // 155
 marmāhate kharatareṇa śareṇa patyau
 saṃkrāntaduḥsahaviṣādaviṣavyathārtā /
 saṃmohanāmni nipapāta nimilitākṣī
 ghorāndhakāriṇi mahākūhare kareṇuḥ // 156
 duḥsahām atha saṃstabhya vyathām kuñjarayūthapaḥ /
 śokāhatāṃ saṃśvāsya subhadrām avadac chanaīḥ // 157

eṣa kāśāyavāsanah śaṅkāsthānaṃ (A 204+a) na me 'bhavat /
 nāśya jñātaṃ mayā cihnam anyad anyac ca ceṣṭitam // 158
 śucikalpo 'yam ākalpaḥ kriyā krūrāsya cedrṣi /
 aho kaluṣacittānāṃ yad antar naiva tad bahiḥ // 159
 samāśvasahi nāyaṃ me jīvitāntāya sāyakaḥ /
 karmayogopapanneva kṣaṇam eṣa viśavyathā // 160
 ity uktvā kariṇīṃ nāgaḥ kopakāluṣyavikriyaḥ /
 papraccha lubdhakaṃ digdhaśarāghātasya kāraṇam // 161
 kim artham iṣuṇānena tvayāhaṃ ghātito nara /
 tad vadasva mamāgre yad abhīpsitaṃ śārīrake // 162
 iti proktaṃ gajendreṇa śrutvāsau lubdhakaḥ kharah /
 lajjāvanamito bhūtvā kṣaṇam tasthau prakampitaḥ // 163
 punaḥ punar (P 238b) gajendreṇa pariprṣṭaḥ sa lubdhakaḥ /
 śanair (C 241a) gadgadavākyaena taṃ gajendram abhāṣata // 164
 nṛpater brahmadattasya bhadrākhyā ramaṇī priyā /
 tvaddantaghaṭitaṃ bhadrā saubhāgyāsanam ihate // 165
 prasādapanalubdhasya prthivīpatiśāsanāt /
 niṣitaṃ mama karmedaṃ pramāṇam adhunā bhavān // 166
 iti tasya vacaḥ śrutvā jñātvā bhadrāviceṣṭitam /
 acintayad dvipapatis tadāśāpūraṇodyataḥ // 167
 samdhāya vipulām āśāṃ mām uddiśyāyam ā(B 90b)gataḥ /
 na hy asyānalpasamkalpavaiphalyaṃ kartum utsahe // 168
 dantatyāge tanutyāgaḥ parārthe 'bhimato mama /
 na tv āśāgatavaiphalyaśanmā hṛtkoṭarānalaḥ // 169
 kim tenāvanibhārabhū(A 204+b)tavapuṣā śoṣābhībhūtadruma-
 prāyena prāyayiprayatnaghaṭanāvaiphalyaśalyāyusā /
 pratyākhyānavikhaṇḍitākḥilasukhaḥ khedoṣmaniśvāsavān
 yasyārthitvam anartham ety anuśayakleśārtham arthū janah // 170
 tasmād asya karomy adya dantaiḥ samkalpapūraṇam /
 āśābhaṅgaparimlānaṃ vadanam nārthinaṃ sahe // 171
 dāridryānalasamāpāḥ śāntaḥ samtoṣavārīnā /
 yācakāśāvighātototho dāghaḥ kenopasāmyati // 172
 smarāmi yad asaṃkhyeyakalpe dīpaṃkaraḥ purā /
 śāstā babhūva bhagavān jagatkalyāṇabāndhavaḥ // 173
 sa bhikṣukoṭīṇiyutaiś caturdaśabhir āśritaḥ /
 puriṃ padmāvatiṃ nāma viveśa tridaśārcitaḥ // 174
 meghamānavakākhyasya tatra namrasya tena me /
 caraṇena jātāḥ sprṣṭāḥ prayayuh svarṇavarṇatām // 175
 bhāvinī śākyamunitā mama tena prasādinā /
 nirdiṣṭā drṣṭatattvena sarvasattvahiteṣiṇā // 176
 janmāntareṣv athārthibhyaḥ svāṅgadānarasād aham /
 tyāgino (P 239a) bodhisattvasya maitreyasyāgratām gataḥ // 177
 tasya me 'rthijanaprītyai jīvitatyāgam icchataḥ /
 a(A 205+a)bhystadehadānasya dantatyāge katham vyathā // 178
 (C 241b) iti saṃcintya ṣaḍdantaḥ sarvasattvavimuktaye /
 praṇidhānaṃ samādhāya śailabhittisamāhatam // 179

bhaṅktvā dantacayaṃ mūlāl lubdhakāya svayaṃ dadau /
 yadbhaṅge bhuvaṇākampadolālilābhavad bhuvaḥ // 180
 sphurati sukṛte vīryotsāhaḥ sa ko 'pi mahātmanāṃ
 gurutarabharaṃ yasyāścaryaṃ suduḥsaham udvahaḥ /
 calajalakanākāroḍarvatsihalaṃ pavanāvali-
 tulitanalinipattraprāyaṃ jagat parighūrṇate // 181
 bhuvaṇākampaviññātātivrakānanaviplavāt /
 tatas tam āyayau deśaṃ gajānāṃ śatapañcakam // 182
 teṣāṃ viditavrttānāṃ patitaṃ vadhagōcare /
 rarakṣa vakṣasācchādya lubdhakaṃ gajayūthapaḥ // 183
 tān viśṛjya nijaṃ deśaṃ sravadrudhiranirjharāḥ /
 dantabhārānatatanuṃ vyaśṛjat so 'tha lubdhakaṃ // 184
 tataḥ sa lubdhakaś caitān dantān ādāya satvaraḥ /
 nṛpater nivedya tad vṛttaṃ sarvānupaḍuṭhokātān // 185
 tataḥ sa nṛpatir dṛṣṭvā dantāṃś tena samāhṛtān /
 pratimānya suvarṇais taṃ praty abhinandito 'vadat // 186
 dhanyas tvaṃ sevako me 'si yathābhiprāyapūrakaḥ /
 tathā hi sevakair bhartuḥ kartavyaṃ kāmāsādhanaṃ // 187
 adyaprabhṛti nityaṃ tvaṃ yathākāmaṃ samācara /
 ity uktvā preṣito rājñā lubdhakaḥ svaṃ grhaṃ yayau // 188
 tatas tasya praduṣṭasya lubdhakasya supāpinaḥ /
 samucchinnav ubhau pāṇi petatuḥ sahasā bhuvi // 189
 tatas tair lubdhakānītair dantair vihitam āsanam /
 taṃ bhadrarūhya dagdhāsmṛty uktvaiva narake 'patat // 190
 brahmadattasya bhūbhartū rāṣṭraṃ caivaṃ samantataḥ /
 itibhiḥ saṃparākrāmya vinanāśātyu(P 239b)padravaiḥ // 191
 atyutkataiḥ pāpapuṇyair ihaiva phalam aśnuyāt /
 tasmāt pāpe matīś tyājyā kartavyā ca sadā śubhe // 192
 kuñjarendraḥ sa evāhaṃ bhadraiśā tīrthikāṅga(C 242a)nā /
 asyā janmāntaradveṣaśeṣo 'dyāpi na śāmyati // 193
 dāruṇācāraduṣṭo 'yaṃ devadattaḥ sa lubdhakaḥ /
 bhikṣavaś ca ta evaite mama yūthacarā gajāḥ // 194
 ity evam atidurgāhagahanaṃ strīviceṣṭitam /
 yadvicāreṣu sīdanti mahatām api buddhayaḥ // 195
 dvandvāśrayāṇi kuṭilāni viśṛṅkhalāni
 tikṣṇāni cañcalatarāṇi malīmasāni /
 saṃmohanāni nayanānukṛtivrātāni
 strīṇāṃ vicitracaritāni durantarāṇi // 196
 kathayitveti sarvajñas trailokyakuśalotsukaḥ /
 dideśa dharmamaryādām āryavaryābhinanditām // 197
 satyaṃ vadet parahitapraṇayopayuktaṃ
 himśāvīraktaṃ ucitaṃ caritaṃ bhajeta /
 kuryān matim viratavairaviṣātivāmāṃ
 saṃcintayen niyataṃ antahitāya śāntim // 198
 campāvihārī saddharmaṃ gargakhātābjinītaḥ /

śakrapradhānais tridaśaiś cakratulyaiś ca rājabhiḥ // A
 maharṣibhiś ca juṣṭāyāṃ sabhāyāṃ bhagavān purā /
 ādimadhyāntakalyāṇaṃ dideśa viśadam jinaḥ // B
 atrāntare guṇodvignair mātsaryamalināśayaiḥ /
 saṃmantrya puṇyakṣapaṇaiḥ sakṣaṇaiḥ kṣapaṇādibhiḥ // C
 tvatta eva sagarbhāsmity uktvā lajjājale tvayā /
 sugataḥ pātaniyo 'dya dīptir yenāśya sāmyati // D
 ity anarthārthibhis tīrthyair arthitā taruṇī rahaḥ / (B 87a)
 vastrāntar dārupātreṇa kṛtvā garbhaṃ kṛśodarī // E
 ity ukte dhīmatā tena dvitīyo 'bhyetya lubdhakāḥ /
 icche 'haṃ deva taṃ hantum ity uvācātha lubdhakāḥ // F
 so 'bravīd brahmadattasya bhadraḥkhyā bhūpateḥ priyā /
 tvaddantadaṇḍaghaṭitaṃ saubhāgyāsanam ihate // G
 lubdhakasya tataḥ-pāṇi-petatuḥ-sahasā-bhuvi /
 brahmadattasya rāṣṭraṃ ca vinanāśā (A 205+b) tivṛṣṭibhiḥ // H
 satyaṃ hi sarvadharmāṇaṃ mūlaṃ jagur muniśvarāḥ
 tasmāt saryaṃ samāśrītya dānādīdharmam ācaret // 199
 mānuṣyaṃ samavāpya duṣkaraśatair labdhvā durāpaṃ kṣaṇaṃ
 mṛtyau niṣpratīkāradārunatare nityaṃ puraḥsthāyini /
 satyaṃ dharmapradānaśaṃyamacarair yair na manuṣyaiḥ kṛtaṃ
 saṃsārāgramanuprapātapatitāḥ prāpsyanti duḥkhāni te // 200
 mānuṣyaṃ durlabhaṃ prāpya vidyutsampātacañcalam /
 bhavakṣaye matiḥ kāryā bhavopakaraṇeṣu vā // 201
 yasyānubhāvān mānuṣyaṃ prāptaṃ yuṣmābhīr ādarāt /
 puṇyaṃ tad vardhayadhvam ca yasmād dhetuḥ sukhasya vaḥ // 202
 yuṣmābhīr yadapāśrayāt kṣaṇagatir labdhā punaḥ saṃpratam
 rūpaudāryakulonnatiprabhṛtibhiḥ (P 240a) sārḍhaṃ vicitrair guṇaiḥ /
 tat puṇyaṃ suhrd eka eva jagatāṃ bandhuś ca janmāntare
 tasmāt tūrṇam idaṃ kurudhvam asakṛt sarvārthasaṃpatpadam // 203
 viramata pāpataḥ kuruta puṇyam udāratarāṃ
 damayata durdamaṃ viśayaḥlolamanasturagam /
 bhavata mu(C 242b)nīndravat parahitābhīratāḥ satatam
 daśati na yāvad eva maraṇāhir asatyaviṣaḥ // 204
 pallavāgrajalabinducañcale
 kleśajālapariveṣṭite bhava /
 yo na cintayati karmasatpatham
 tasya janma bhavatiha niṣphalam // 205
 tasmāt kukāryaṃ vyavahāya sarvaṃ
 sattveṣu kāryaṃ paramāryadharmam /
 śrotavya eva prayatena dharmo
 yasmād ataḥ sarvaguṇā bhavanti // 206
 yat prāpya duḥkhajalanidher api yānti pāram
 āropayanti śivam uttamabodhibījam /
 cintāmaṇer api samabhyadhikaṃ guṇoghair
 mānuṣyakaṃ ka iha tat viphalīkaroti // 207

yo mānuṣyaṃ kuśalavibhavaīḥ prāpya kalpair analpair
 mohāt puṇyadraviṇam iha na svalpam apy ācinoti /
 so 'smāl lokāt param upagatas tīvram abhyeti śokaṃ
 ratnabhraṣṭo vaṇig iva gataḥ svaṃ grhaṃ śūnyahastah // 208
 nākuśalaiḥ karmapathair mānuṣyaṃ labhyate punaḥ /
 mānuṣye 'labhyamāne hi duḥkham eva kutaḥ sukham // 209
 nātaḥ paraḥ vañcano 'sti na ca moho 'sty ataḥ paraḥ
 yad īdrśaṃ kṣaṇaṃ prāpya na kuryāt kuśalaṃ bahu // 210
 ekakṣaṇakṛtāt pāpād avīcau kalpam āsyate /
 naikajanmakṛtāt pāpāt kā punaḥ sugatau kathā // 211
 sarvair evocyste buddhair mānuṣyaṃ atidurlabham /
 mahārṇavayugacchidrakūrmagrīvārpaṇopamaṃ // 212
 iti matvātra yuṣmābhir bodhipraṇidhimānasaiḥ /
 puṇyaṃ dānādikaṃ kṛtvā caritavyaṃ sadā śubhe // 213
 puṇyaṃ narāṇaṃ tamasi pradīpo
 bhayeṣu rakṣā vyasaneṣu bandhuḥ /
 rogeṣu bhaiṣajyam anuttaraṃ ca
 plavaṃ ca saṃsāra(P 240b)mahāsamudre // 214
 dānena bhogyāṃ na paropatāpāt
 śīlena svargaṃ na giriprapātāt /
 satyena śaucyaṃ na jalapraveśāt
 jñānena mokṣaṃ na śarīraśoṣāt // 215
 adattadānena daridrābhāvaṃ (C 243a)
 daridrābhāvāc ca karoti pāpam /
 pāpaṃ ca kṛtvā narakāṃ prayāti
 narakāc ca muktaḥ punar eva duḥkhī // 216
 daridrānāśanaṃ dānaṃ śīlaṃ durgatīnāśanaṃ /
 duṣṭārīnāśanaṃ kṣāntir vīryaṃ duḥkhavināśanaṃ /
 kleśavināśanaṃ dhyānaṃ prajñā durbuddhīnāśanaṃ // 217
 iti matvā sadā yūyaṃ ṣaṭsu pāramitāsu ca /
 caritvā satataṃ puṇyaṃ saṃcinudhvaṃ samāhitāḥ // 218
 iti dharmāmṛtaṃ pītṛvā jīnavaktrāmbujodbhavam /
 sarve te bhikṣavo lokā mumuduḥ sāmāreśvaraḥ // 219
 ity etat prthivīpāla guruṇā me yathoditam /
 tathocyate tava prītyā saddharmacittalabdhye // 220
 śrutvā caitat pariññāya bodhipraṇidhicetasā /
 sarvathāpi prajāḥ sarvāḥ preranīyāḥ sadā śubhe // 221
 tatas te dharmavṛddhiḥ syāt taddharmaīḥ parivardhitaḥ /
 bodhicāryaṃ kramāt pūrya sukhāvatīm samāpnuyāḥ // 222
 iti śrutvā nṛpo 'śokaḥ samantrijanapaurikaḥ /
 satyam etad iti jñātvā pratyanandat praharṣitaḥ // 223
 tat śaḍdantāvadānaṃ nijaguṇacaritaṃ sākyasiṃhena proktaṃ
 śrutvā ye śrāvayanti pramuditamanaso bodhicāryānuraktāḥ /
 te jītvā kleśavairāṃ madanabalajito dharmacāryānurāgāḥ
 sambodhiprāptukāmā amitarucibhuvane saṃvasanti pramodāḥ // 224
 iti kalpadrumāvadāne śaḍdantāvadānaṃ //

1. a) P *athā*. d) C' *vavrit*.
3. b) C *bhubhujā*. c) C *yatiṃdro*.
4. b) P *guruṇāditam*. c) C *tathradonī*. d) C *samāhitaḥ*.
5. a) P *suṣanāvarijjanair*. b) ABCP *tenevāsau*. c) CP *-krūraṇāvāvagharṣaiḥ*. d) A *kāntir vyaktaṃ* but originally *kāntiṃ vyaktiṃ*, B *kotiṃ vyaktiṃ*, CP *kāntiṃ vyaktiṃ*.
6. c) C *loke*. d) CP *upācaran*.
7. b) P *-khātājani*, C *khātakṣaṇi*.
8. b) P *-mānukaiḥ*.
10. c) CP *yusṭāyān*.
11. a) CP *-nāsino*.
12. a) CP *pāpiṣṭho*. b) P *duṭimatsari*.
13. b) P *-kośramam*. Read *-kāśramāśritaḥ*?
14. a) CP *śrūyatāṃ*. c) C *vā noḥ*, P *vāco*.
15. b) C *sugatā*.
17. b) CP *yatiś*. d) C *maharṣiś*, P *maharṣiś*.
18. c) CP *svadharmā*. d) CP *kurvaṇ*.
19. a) C *atrāpi tva*.
21. a) C *nikleśā*. d) C *nirījanāḥ*.
22. c) C *satkṛto mānito*. d) C *vadya*.
23. b) P *gurūkṛtāḥ*.
25. a) CP *śaraṇe*. c) P *traṣṭāḥ*. d) *nighnita* is found also in the *Ratnamālāvādāna*, ed. K. Takahata, Tokyo, 1954, pp. 130.9, 421.10, 470.7.
26. a) CP *sarvāṃ*. d) C *bhikṣuṃ*, P *bhikṣuṃ*.
27. b) CP *śaraṇe*. c) CP *nigrahitvā*, P *balenāsau*. d) P *nipātayat*.
28. b) CP *-khinnāḥ*.
29. a) Read *kiṃ nu?* CP *balai*. b) C *guṇai maṃtrai*. d) C *ripo*.
31. a) CP *-ṣyatiṃ*. b) CP *sarvāṃ*. c) P *'yati*.
32. d) C *niṣedite*.
33. d) CP *harṣaṃ*.
34. a) C *kecin*. b) C *sabuddha*, C *-kautukā*. c) CP *-vaiṣaṇṇā*. d) C *saṃbhikṣutā*, P *sakṣubhitā*.
37. a) P *kva vā*. c) CP *vādituṃ*.
39. a) CP *madvacā*. b) *yat tat* ex conject., CP *yatnaṃ*, P *pracakṣate*. d) C *niyātyate*, P *niyābhyate*.
40. d) C *gaccheyu*.
41. c) CP *-gaṇāṃ*.
42. c) C *sarvā*, P *sarvāl*, C *lokā*. d) CP *saṃniveśayan*.
43. d) C *nā*.
44. b) CP *saṃprakāśayan*. c) CP *sarvān*. d) CP *-kāṃ*.
45. a) C *mibhir*, P *mibhikṣa*.
47. c) C *ya śaknuyā*. d) P *-parākramaḥ*.
48. b) P *-mānā*.
49. a) C *vividhopāyai*, P *vividhāyāyai*. c) C *jeno*.
50. c) CP *ste*.
51. d) P *kuruṣvata*.
52. b) C *kāmini sundari*, P *kāmini sundariṇi*.
53. a) CP *vatṣa*.
54. b) CP *vighātane*. d) C *tatvaivaṃ*.
55. c) C *-vāhi*.
56. a) C *kvaci*, P *prṣṭhe*. c) C *-bijāt*.
58. b) C *taruṇi*. c) C *vastrāstra*, P *vastrānta*. d) C *kṛśodari*, P *kṛśyodari*.
59. b) C *durjanadhār*. d) A *tan deśam āyayau*, B *taṃ deśam āyayau*.
60. a) CP *prakāṣa*.
61. a) C *vadanti*, CP *cakratvam*. b) P *tarana*. c) C *vahanti*, P *vadanti*, B *vadamti*.
62. b) C *śāntayituṃ*.
63. a) C *nilamjā*. c) P *śarair*, A *sanair*.

64. c) AC -kuraṅgīnām, P -kuruṅgīnām. d) C haranti.
 65. c) C paridveṣeṣeṣo.
 66. a) CP -bhaiva.
 67. a) CP śilavighnavasāpo. c) C agrayadatpranauvityam, B agreyadamyanu-
 citam, P agneyadatpanaupitvam.
 68. ab) C pūrvam ścāt. d) C vitagatrapā, P vitagatrapāḥ.
 69. a) AB anena lokaguruṇā, P śāstā.
 70. c) AP kṛtas, C kṛta.
 71. a) CP tāruṇe. b) C śilavināśitā. c) A sagarvāham, B sagarvāham, C sagar-
 bhāhem, P sagarbhvāham. d) P adharāputām.
 74. a) A khedam, B kheda. b) A pṛṣaty. d) A na (in margine) kāmāya prakupyati.
 75. b) C -tyāgām. c) C virodhyate.
 77. a) CP vṛtatyāgōdvegavajananavidita. b) ABC garbhaḥ, P garbhvaḥ. c) ACP
 parivipad-.
 78. a) A iti tasyāḥ, C iti tasmi. b) CP prasṛta. c) satya-?, B samya-.
 81. d) ACP bhrkūṭir, C bhrkūti.
 83. b) Read gaṇḍa-tāṇḍava-kunḍalāḥ? d) P -kṣamaṇe.
 84. d) AB asīryata, C asīryate.
 85. b) ABCP nirmime.
 86. c) BC tīrthikānām, P tīthikānām.
 87. d) A pañkajanīva.
 90. a) A kurma nābhuktaṁ, BC kurma karmaṇābhuktaṁ.
 91. d) ABCP teneva.
 92. c) C antasūtaiva, P antaḥ sūte ca.
 93. c) ABCP śīso-, C jonto, P janton. d) CP naivi, A nmeva.
 94. a) P nivaṇiṇ vṛjati, C nivaṇiṇ vṛjanti, ABP -mantrośadhi-, C matrośadhi-.
 b) A jvaladanamālāḥ.
 95. d) A bhūta.
 96. b) P priti-. c) A visrambhaśubhagā, B visramanumagā, CP viśrambhaśu-
 bhagā.
 98. c) A nabhaśriyaḥ.
 101. a) ABCP priyasparśā; ABCP srastaśārālāt. b) AB mucantyā, CP muñcantyā.
 d) P līlāṅgam, C līlākam.
 102. c) A sapatnitāṇ.
 107. a) C tanūṇ.
 109. c) P prāpnuyām. d) AB vipāṭitai, C vighāṭite, P vipāṭita.
 111. b) A krūrās, AB jivitaṁ, A in margine: sā vapuḥ.
 114. a) A pariṇīyaḥ. c) ACP premnā.
 115. b) A kadācit, B kadān.
 116. b) P kuñjara.
 118. b) B manmanorathaḥ.
 119. a) A tasyāḥ. d) AC nirvivegā, B nirviveśā.
 120. d) P pratyāyā, A nṛṇa śriyaḥ, B nṛṇāṇ śriyaḥ, C nṛpā śriya, P nṛpaśriyaḥ.
 121. b) A -vasikṛtaḥ.
 122. a) A nṛpater. b) BCP maitryā.
 123. a) AC bhādrakalpito.
 124. c) P nihantavyā.
 126. a) P 'prapaśanīyas, C pravarśanīyas.
 127. a) C kopā, P kopān. b) C pramantata, P pramattitaḥ.
 130. d) C bhavatye, P bhavateḥ; C samupāharet.
 131. b) CP dantulā. d) CP tais.
 133. a) C vasācandī, P rasāvarṇī. c) CP samupetyevaṇ.
 134. c) C vai, P cain.
 135. a) CP vānya-. d) C samācchaye, P samacchaye.
 136. d) CP anyais.
 138. c) C te stī mayi, P te mayi.
 140. d) P kṛtā.

142. a) CP *himādre*.
 143. a) CP *prabhunā*.
 144. c) CP *-lakṣmībhikṣu-*.
 145. b) ABCP *-mahīyase*.
 147. a) AB *śikara-*. b) CP *saṃsparśena*, A *sparsena*, B *sparśena*; C *-dāya*. P *-dāyaḥ*. c) A *-karṇaḥ*, B *-karṇaḥ*, P *śaroravākaraṇanalinakarṇaṇ*, C *śārāla-rākaraṇanalinakarṇa*.
 149. c) A *utprekṣyo*, B *utprekṣye*, C *utprakṣa*, P *unprakṣyā*.
 151. c) AB *mamedam darśanenāsyā*. d) ACP *saṅkīteva*.
 152. d) AB *praśādayati*.
 153. c) CP *dyktibhāgena*.
 155. b) A *sahasevopasṛtya*, CP *sahasopasṛtya*.
 156. a) CP *sammohite kharatareṇa*.
 157. a) AP *saṃtambhya*, B *saṃstaṃmya*, C *saṃbhantya*.
 158. a) A *saṅkā-*, C *saṅkā-*. cd) CP *cihnam anyam*.
 159. a) *ākapaḥ*. A has a marginal gloss: *veśaracanā*.
 160. b) P *śāyakaḥ*.
 164. a) CP *punaḥ puna*. c) CP *gargada-*.
 165. c) P *tvaddantaṭapaṭitaṇ*.
 167. c) CP *dvipendro sau-*.
 168. a) A *-āsāṇ*.
 169. c) A *-naisphalya-*, B *naiḥphalya-*.
 170. a) A *-bhāranūtavapuṣā*; A *drumaḥ*. c) ABCP *-viṣaṇḍitā-*. d) P *athī*.
 171. a) A *adyaḥ*. cd) ABCP *-parimlānavadanam*. d) ABCP *arthinaṇ*.
 172. ab) A *-saṅtāpasāntiḥ*, C *-saṅtāpasānti*, P *-saṅtāpa śāntiḥ*. c) A *-torthaḥ*, B *-tānto*, P *-tortthā*.
 175. c) C *spṛṣṭā*, P *spṛṣṭhā*.
 176. b) A *praśādinā*, C *prasāditā*.
 178. c) CP *svatpastadehadānasya*.
 184. b) ABP *śravad-*, C *travad-*. c) A *dantaśārānata-*, B *dantamārānala-*. d) A *visṛjata*, C *visṛja*, P *visṛjat*.
 185. c) C *ṇṛpate*, P *ṇṛpateḥ*. d) *sarvānupaḍuṭhokātān?*, C *sarvānupaḍ(?)uṭhokātān*.
 186. c) P *pratimāsyā*, C *pratimālpā*.
 187. a) P *dhanyes*.
 188. d) P *lubdhakoḥ*.
 190. d) ABCP *uktveva*.
 193. c) A *asyāḥ*.
 194. a) A *dāruṇācāravasatir*, B *-vasati*.
 195. c) A *śīdanti*.
 197. b) BP *trilokya-*, C *trilaukya-*.
 198. d) A *sañcitaye*, B *saṃcintaye*, C *sa cintaye*, P *sañcintayen*.
 Colophon. B *iti kṣemendraviracitāyāṃ bodhisattvāvadānakalpalatāyāṃ śaḍdan-tāvadānām*. A adds: *pacāṇaṇaḥ pallavaḥ*.
 B. d) A *viśadam*.
 C. d) *sakṣaṇair*. Meaning?
 E. c) A *vastrāntara*, B *vastrāntar*.
 F. a) A (in margine), *icche haṃ deva ta hantu*.
 G. c) B *tvaddantaṭantaṭaghaṭitaṇ*.
 H. a) A *lubdakaḥ sa*. c) AB *rāśraś ca*.
 200. a) P *vurāyaṇ kṣaṇaṇ*. c) C *-padāna-*; C *-care yai*, P *-carair yai*. d) *samśārā-gramam?*
 201. c) P *bhakṣyaye*.
 203. a) P *yadapāśrayot*, C *yadapāśreyot*. b) CP *rūpodārya-*. c) CP *ekam*.
 204. b) P *damaya*.
 206. a) P *vyavahāra*.
 207. c) CP *guṇodyair*.
 208. c) P *atyebhi*, P *atyoti*.

210. a) C *para vaṃcanāsti*, P *paraḥ vaṃcanosti*. b) C *na ca mohasya*, P *na ca motpasty*.
211. b) CP *avācau*.
212. d) CP *-karma*.
214. c) CP *rogyeṣu*.
215. a) P *parāpatāpāt*.
217. c) CP *kṣānti*.
219. c) P *sarve se*.
221. c) CP *prajā*.
222. c) C *bodhicaryā*, P *bodhicaryyāḥ*.
223. d) C *protyanandat*, P *prābhyanandat*.
224. a) C *tatvadaṇṭā*, P *tatvaḍḍantā*. c) C *kleśavairiṇ*, P *kleśavairiṇ*.